

**MAITHILI
AEC (B)-I**

AEC (B)-I: Basic Maithili

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course	Department Offering the Course
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice			
Basic Maithili	02	2	0	0	(for students who have not studied the language)	NIL	MIL&LS

Learning Objectives : The course aims to prepare bilingual and multilingual students proficient in translation and interpretation, have sufficient knowledge of at least two languages, the source and the target language, and apply them adequately for all practical purposes. Besides, it also aims to build cross-cultural communications and enables the students to use different skills effectively to prepare themselves to take jobs in translation and interpretation.

Learning outcomes: Students will be able to build various professional, technical, and linguistic skills to take the job of translation and interpretation. Their knowledge in various fields in both the source and the target languages will help them translate in multiple areas and take interpretation jobs for the different target groups; the translator works with the written material/texts; the interpreter will mediate between languages orally.

Allotted classes: 30 hours

Credits: 02

Marks: 50

Unit -I

Eight Weeks

Introduction to sounds along with sound-images (alphabets and numbers)

Unit -II

Four Weeks

Introduction to Noun, Pronoun, Prepositions

Unit -III

Three Weeks

Everyday Vocabulary

Essential/ recommended readings:

1. Study material compiled by the Department.
2. Chatterji, Suniti Kumar, Misra Babua. Varna-Ratnakara of Jyotirishvar
Kavishekharacharya, Sahitya Akademi
3. Das, Bhola Lal. Maithili Subodh Vyakaran, Patna: Abhinav Granthagar. Bihar Rajya
Pathya Pustak Samiti
4. Grierson, George Abraham. An Introduction To The Maithili Dialect of The Bihari
Language As Spoken In North Bihar-Part I-Grammar Paperback, 2009
5. Jha, Ashok Kumar, Maithili Bhasha: Sarvekshan and Vishlesan
6. Jha, Bhimnath. Parichayika, Patna: Bhawani Prakashan, 1985
7. Jha, Pandit, Deenbandhu, Mithila Bhasha Kosh
8. Jha, Govind. Maithili Parichayika, Shekhar Prakashan, 2015
9. Jha, Pandit Govind. Maithili Bhasha Ka Vikas, Bihar Hindi Granth Akademi, 2008
10. Jha, Rajeshwer. Mithilaksharak Udbhav O Vikas
11. Jha, Vishwanath. Mithilakshar Abhyas Pustak
12. Mithilakshar Shiksha: Maithili Akademi, Patna

Examination scheme and mode: Subject to directions from the Examination Branch/University of Delhi from time to time.